

齐泽克锐评王冰冰（并没

shallowdog 沙漏狗shallowdog 2022-01-14
21:34

And I think that this is the metaphor of our predicament.

我认为这是对于我们所处困境的一种暗喻。

All too often, when we love somrbody,

太多时候，当我们爱上某人，

we don't accept him or her as waht the person effectively is.

我们并没有真正接受TA本来的样子。

we accept him or her insofar as this person fits the co-ordinates of our fantasy.

我们只接受了TA与我们幻想相符的部分。

we misidentify, wrongly indentify him or her,

我们错误地认知了TA。

which is why, when we discover that we were wrong,

这就是为什么，当我们发现我们错了的时候，

love can quickly turn into violence.

爱会迅速转变为暴力。

There is nothing more dangerous, more lethal for the loved person, than to be loved, as it were, for not what he or she is,but for fitting the ideal.

对于那个被爱的人来说，没有什么比不是因为TA本来的样子被爱，而是被硬塞进一种理想化的形象，更加危险和致命的了。

In this case, love is always mortifying love.

就因为这，爱总是让爱蒙羞。

并没锐评王冰冰，以上截图来自《变态电影指南》（The Pervert's Guide To Cinema, 2006），齐泽克谈论的是卓别林的《城市之光》。

